

SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 19932-1:2017
01-junij-2017

Oprema za zaščito poljščin - Nahrbtni škropilniki - 1. del: Varnostnotehnične in okoljevarstvene zahteve (ISO/DIS 19932-1:2017)

Equipment for crop protection - Knapsack sprayers - Part 1: Safety and environmental requirements (ISO/DIS 19932-1:2017)

Pflanzenschutzgeräte - Tragbare Geräte - Teil 1: Sicherheitstechnische und umweltrelevante Anforderungen (ISO/DIS 19932-1:2017)

Matériel de protection des cultures - Pulvérisateurs à dos - Partie 1: Exigences environnementales et de sécurité (ISO/DIS 19932-1:2017)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775d4df-7e37-486e-bdd1-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775d4df-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/sist-pr-en-iso-19932-1-2017)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 19932-1

ICS:

65.060.40	Oprema za nego rastlin	Plant care equipment
-----------	------------------------	----------------------

oSIST prEN ISO 19932-1:2017

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[kSIST FprEN ISO 19932-1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775ddf7-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775ddf7-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019>

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 19932-1

ISO/TC 23/SC 6

Secretariat: AFNOR

Voting begins on:
2017-03-30Voting terminates on:
2017-06-21

Equipment for crop protection — Knapsack sprayers —

Part 1: Safety and environmental requirements

*Matériel de protection des cultures — Pulvérisateurs à dos —**Partie 1: Exigences environnementales et de sécurité*

ICS: 65.060.40

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ksIST FprEN ISO 19932-1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO/DIS 19932-1:2017(E)

© ISO 2017

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[kSIST FprEN ISO 19932-1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2017, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 General requirements	3
4.1 General.....	3
4.2 Harness.....	4
4.3 Spray tank.....	4
4.4 Controls.....	5
4.5 Hoses.....	5
4.6 Filters.....	5
4.7 Spray lance and nozzles.....	6
5 Specific requirements for lever-operated knapsack sprayers	6
5.1 General.....	6
5.2 Spray tank.....	6
6 Specific requirements for engine- or motor-driven knapsack sprayers	7
6.1 General.....	7
6.2 Spray tank.....	7
6.3 Controls.....	8
6.4 Power-driven components.....	8
6.5 Fuel tank.....	8
6.6 Hot parts.....	8
6.7 Exhaust system.....	9
6.8 Parts under high voltage.....	9
6.9 Electromagnetic immunity.....	9
6.10 Noise.....	10
6.11 Vibration.....	10
7 Specific requirements for compression sprayers	10
7.1 General.....	10
7.2 Harness.....	10
7.3 Spray tank.....	10
8 Information for use	11
8.1 Instruction handbook.....	11
8.1.1 General.....	11
8.1.2 Technical data.....	13
8.2 Marking.....	14
8.3 Warnings.....	14
Annex A (informative) List of significant hazards	15
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC amended by Directive 2009/127/EC aimed to be covered	16
Bibliography	17

ISO/DIS 19932-1:2017(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 19932-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 6, *Equipment for crop protection*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 19932-1:2013), which has been technically revised.

A list of all parts in the ISO 19932- series can be found on the ISO website.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
[ksIST FprEN ISO 19932-1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019>

Introduction

The application of plant protection products with knapsack sprayers should take into consideration biological, economic, environmental and operator issues.

The aim of this part of ISO 19932 is to specify safety and environmental requirements for equipment.

Implementation of this part of ISO 19932 should achieve an appropriate level of operator safety and avoid unnecessary dispersal of plant protection products into the environment.

- This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.
- The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ksIST FprEN ISO 19932-1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019>

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[kSIST FprEN ISO 19932-1:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775dfdf-7e37-486e-bdd1-a5733ca2c4df/ksist-fpren-iso-19932-1-2019>

Equipment for crop protection — Knapsack sprayers —

Part 1: Safety and environmental requirements

1 Scope

This part of ISO 19932 specifies the safety and environmental requirements and their means of verification for the design and construction of knapsack sprayers carried on the back or shoulder of the operator for use with plant protection products. In addition, it specifies the type of information on safe working practices (including residual risks) to be provided by the manufacturer.

It is applicable to lever-operated knapsack sprayers, knapsack compression sprayers and knapsack sprayers driven by an engine or electric motor using hydraulic pressure atomisation of the spray liquid intended to be used primarily in agriculture, forestry and horticulture with a nominal volume of more than 6,0 l.

It does not apply to knapsack combustion engine-driven air-blast sprayers according to ISO 28139.

This part of ISO 19932 deals with all significant hazards, hazardous situations and hazardous events relevant to knapsack sprayers when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see [Annex A](#)), excepting the hazards arising from:

- static electricity;
- explosion or fire from chemicals for spraying; and
- insufficient structural integrity.

This document does not cover electromagnetic compatibility (EMC) requirements.

This document is not applicable to knapsack sprayers which are manufactured before the date of publication of this document.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3767-5:1992, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 5: Symbols for manual portable forestry machinery*

ISO 3864-1:2011, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 5681:1992, *Equipment for crop protection — Vocabulary*

ISO 5682-1:1996, *Equipment for crop protection — Spraying equipment — Part 1: Test methods for sprayer nozzles*

ISO 6385:2004, *Ergonomic principles in the design of work systems*

ISO 8169:1984, *Equipment for crop protection — Sprayers — Connecting dimensions for nozzles and manometers*

ISO/DIS 19932-1:2017(E)

ISO 8893:1997, *Forestry machinery — Portable brush-cutters and grass-trimmers — Engine performance and fuel consumption*

ISO 10626:1991, *Equipment for crop protection — Sprayers — Connecting dimensions for nozzles with bayonet fixing*

ISO 11684:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Safety signs and hazard pictorials — General principles*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13732-1:2006, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces*

ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

ISO 14982:1998, *Agricultural and forestry machinery — Electromagnetic compatibility — Test methods and acceptance criteria*

ISO 19732:2007, *Equipment for crop protection — Sprayer filters — Colour coding for identification*

ISO/DIS 19932-2, *Equipment for crop protection — Knapsack sprayers — Part 2: Test methods*

ISO 22868:2011, *Forestry and gardening machinery — Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine — Engineering method (Grade 2 accuracy)*

iTeh STANDARD PREVIEW

3 Terms and definitions **(standards.iteh.ai)**

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 5681 and ISO 12100 and the following apply.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775d4df-7e37-486e-bdd1-kSIST FprEN ISO 19932-1:2019>

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7775d4df-7e37-486e-bdd1-kSIST FprEN ISO 19932-1:2019>

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

3.1 knapsack sprayer

self-contained sprayer carried on the operator's back or shoulder by means of straps or a strap

3.2 nominal volume

maximum filling level specified by the manufacturer

Note 1 to entry: The maximum filling level can be marked by the upper value of the contents gauge scale or at a lower level by a dedicated mark.

3.3 maximum working pressure

maximum pressure allowed at any part of the sprayer

4 General requirements

4.1 General

4.1.1 The sprayer shall comply with the safety and environmental requirements and/or protective measures of this Clause, as well as the additional requirements for particular types of knapsack specified in [Clauses 5, 6, and 7](#).

In addition, the sprayer shall be designed according to the principles of ISO 6385 and ISO 12100 for relevant but not significant hazards which are not dealt with by this part of ISO 19932.

All spray functions including spraying, filling, emptying and cleaning (including cleaning nozzles and filters) shall be possible for an operator wearing appropriate protective gloves.

Compliance shall be checked by inspection and function test.

4.1.2 The mass of the equipment with the fuel tank and spray tank filled to the nominal volume shall not be more than 25 kg. Compliance shall be checked by measurement.

4.1.3 The centre of gravity of the upright sprayer shall not be located at a horizontal distance greater than 150 mm from the back support of the harness with fuel and spray tanks filled to their nominal value and with the equipment ready for use. Compliance shall be tested according to ISO/DIS 19932-2, 5.6.

4.1.4 The sprayer shall have an adjustable spray liquid output which does not deviate by more than ± 15 % of the values specified in the instruction handbook for each setting. Compliance shall be tested according to ISO/DIS 19932-2, 5.3.2.

4.1.5 Wearing parts (such as nozzles, filters, anti-drip valves, valves, diaphragms) specified in the instruction handbook shall be changeable without special tools, unless provided with the sprayer, by an operator wearing appropriate protective gloves and without contamination of the operator and the environment. Compliance shall be checked by inspection and function test.

4.1.6 The sprayer shall be equipped with a means for lifting and carrying the filled sprayer (e.g. a handle) in an upright position. Compliance shall be checked by inspection and function test.

4.1.7 In order to guarantee the stability of the sprayer during filling operations, the sprayer shall remain stable on an incline of $8,5^\circ$ ($\pm 0,2^\circ$) in any direction, irrespective of the amount of liquid in the spray tank. Compliance shall be tested according to ISO/DIS 19932-2, 5.3.4.

4.1.8 The sprayer shall be designed so that the loss of liquid during stoppage of spraying is minimised. The volume emitted within 5 s after spray shut-off shall not be more than 5 ml. Compliance shall be checked by measurement.

4.1.9 For sprayers with a nominal volume of up to 17 l, the residual volume of liquid shall not exceed 250 ml. For those that exceed 17 l, this volume shall not exceed 1,5 % of the nominal spray-tank volume. Compliance shall be tested according to ISO/DIS 19932-2, 6.1.3 for lever-operated sprayers, according to ISO/DIS 19932-2, 7.2 for engine- or motor-driven sprayers or according to ISO/DIS 19932-2, 8.1.2 for compression sprayers.

4.1.10 The sprayer shall be designed to avoid accumulation of liquid in case of accidental overfilling. External deposit shall not exceed 70 ml. Compliance shall be tested according to ISO/DIS 19932-2, 6.1.2 for lever-operated sprayers, according to ISO/DIS 19932-2, 7.1 for engine- or motor-driven sprayers or according to ISO/DIS 19932-2, 8.1.1 for compression sprayers.